Porównanie tłumaczeń Filipian 4:18

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | Otrzymuję zaś wszystkie i obfituję jestem wypełniony przyjąwszy od Epafrodyta tę od was woń aromatu ofiarę przychylną bardzo podobającą się Bogu |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Odebrałem zaś wszystko – i mam w obfitości; zostałem zaopatrzony w pełni, gdy otrzymałem od Epafrodytosa\* to, co (przyszło) od was, pachnącą woń, miłą ofiarę przyjemną Bogu.\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | Otrzymuję zaś wszystko i obfituję; wypełniony jestem, przyjąwszy od Epafrodyta (te) od was, woń aromatu, ofiarę godną przyjęcia, bardzo podobającą się Bogu. |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | Otrzymuję zaś wszystkie i obfituję jestem wypełniony przyjąwszy od Epafrodyta (tę) od was woń aromatu ofiarę przychylną bardzo podobającą się Bogu |

1. 1) <x>570 2:25</x> [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>10 8:21</x>; <x>20 29:18</x>; <x>330 20:41</x> [↑](#footnote-ref-3)